

ZMLUVA O UMELECKOM VÝKONE

uzatvorená medzi

1. Objednávateľ: Mesto Trebišov

Sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov
IČO: 00331996
DIČ: 2020773590
Č. účtu: 19325622/0200, Všeobecná úverová banka, a.s.
IBAN: SK39 0200 0000 0000 1932 5622
BIC: SUBASKBX
Zastúpené: PhDr. Marek Čižmár, primátor
Kontakt: Lenka Čopanová, kultúrna referentka, +421 903 645 827

2. Agentúra: Ľubomír Pukša – RONDO, Ul. Kyjevská 13, 934 05 LEVICE, Slovenská republika

Zastúpený: Ľubomír Pukša, riaditeľ
IČO: 34283854
DIČ: 1030447814
Register: Obvodný úrad Levice, ŽO -96/08119/002 VTI Reg.č. 1091/96
Bankové spojenie : ČSOB a.s. IBAN: SK79 7500 0000 0040 1098 7812

Čl. I.

ÚVODNÉ USTANOVENIA

1.1 Agentúra vyhlasuje, že je oprávnená zastupovať umelcov Grigorij Polovinka, Alexander Dzhalashov, Nadežda Bulanova, Anastasia Krivoručko, vystupujúcich pod názvom VOLNIJ DON vo všetkých záležitostiach, ktoré upravuje táto zmluva a to v neobmedzenom rozsahu.

1.2 Kontaktné osoby oprávnené pre komunikáciu:

Za objednávateľa: Lenka Čopanová, +421 903 645 827 copanova@trebisov.sk
Za agentúru: Ľubomír Pukša +421 905 88 33 44 imwproduction@gmail.com

Čl. II.

PREDMET ZMLUVY

2.1. Predmetom zmluvy je zabezpečenie umeleckého vystúpenia súboru VOLNIJ DON v priestoroch objednávateľa.

Dňa: 20.1.2016 Rozsah : 75 -90 minút
Miesto: divadelná sála MsKS
Zvuková skúška: 1 hodinu pred začatím koncertu
Začiatok koncertu: 18.00 h

Čl. III.

ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

3.1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť agentúre za umelecký výkon, ktorý je predmetom tejto zmluvy odmenu vo výške 80% z tržby za predané vstupenky.

Cena vstupenky je stanovená nasledovne: predpredaj 5 € Na mieste 7€

3.2. Odmena je splatná na základe faktúry vystavenej agentúrou a doručenej objednávateľovi najneskôr do 7 dní od uskutočnenia koncertu, na základe riadnych daňových dokladov.

3.3. V odmene je zahrnuté: honorár umelcov, režijné, technické a dopravné náklady.

Čl. IV.

ZAVÄZKY ZMLUVNÝCH STRAN

4.1 Agentúra sa zaväzuje:

- ◆ umelci sa dostavia k vytvoreniu výkonu podľa čl. II, bod 2.1, včas, s technickým vybavením a zdravotnom stave, ktorý nebude prekážkou k podaniu plnohodnotného výkonu,
- ◆ dodať objednávateľovi stageplan v čase stanovenom objednávateľom,
- ◆ dodať elektronickou formou požadované informácie slúžiace propagácii /JPG, PR články/,
- ◆ Dodat' 30ks A3 a 10 kusov A2 plagátov,
- ◆ zabezpečiť a zaplatiť výlep plagátov na plochách vyhradených na propagáciu pokiaľ nebolo dohodnuté inak,
- ◆ poskytnúť 12 voľných vstupeniiek pre objednávateľa a mediálnych partnerov,
- ◆ včas oznámiť objednávateľovi všetky informácie súvisiace s vytvorením umeleckého výkonu,
- ◆ byť nápomocná pri propagácii akcie objednávateľa v médiách, ktoré sú zmluvným alebo spriazneným partnerom umelcov podľa pokynov objednávateľa bezodplatne.

4.2 Objednávateľ sa zaväzuje :

- ◆ zabezpečiť vhodné prostredie a vytvoriť všetky technické podmienky pre kvalitný priebeh umeleckého výkonu,
- ◆ poveriť zodpovednú osobu prítomnú počas celej produkcie na zabezpečenie technických a organizačných záležitostí,
- ◆ zabezpečiť predpredaj vstupeniiek a propagáciu predstavenia spôsobom v mieste

obvyklým,

- ◆ zabezpečiť zvukovú a svetelnú aparatúru pre kvalitný priebeh umeleckého výkonu, ak nebolo dohodnuté inak,
- ◆ zabezpečiť prístup a parkovanie osobného vozidla kapely do priestoru podľa čl II bod.2.1,
- ◆ zabezpečiť šatňu alebo uzamykateľný priestor na prezlečenie umelcov a prípravu,
- ◆ na propagáciu použiť texty a fotografie odsúhlasené agentúrou,
- ◆ včas oznámiť agentúre všetky informácie a pokyny súvisiace s vytvorením umeleckého výkonu.

Čl. V.

PRAVA NA POUŽITIE A ŠÍRENIE DIELA

- 5.1 Agentúra touto zmluvou udeľuje objednávateľovi licenciu – prevádza na objednávateľa právo použiť vytvorené dielo v rozsahu uvedenom v § 18 a § 63 ods. 2 zák.č. 618/2003 Z.z. po dobu jeho autorskoprávnej ochrany, bez práva prevodu svojich oprávnení na tretie osoby.
- 5.2 Agentúra dáva touto zmluvou objednávateľovi povolenie na:
- a) zaznamenanie výkonu na účely mediálnej propagácie ďalšieho ročníka akcie ev. propagácie iných aktivít objednávateľa,
 - b) vysielanie umeleckého výkonu naživo prostredníctvom elektronického média (rádio internet),
 - c) streaming do elektronických zariadení využívajúcich dátového pripojenia cez internet alebo GPRS/EDGE/UMTS,
 - d) zaznamenanie výkonu na záznam akýmkoľvek technologickým spôsobom,
 - e) používanie výkonu na účely propagačné, reklamné a prezentovanie v masmédiách, na komerčné a nekomerčné využitie výkonu, s výnimkou použitia pre reklamné účely nesúvisiace s akciou podľa bodu 2.1. tejto zmluvy.
- 5.3 Objednávateľ sa zaväzuje šíriť umelecký výkon výlučne na vlastné náklady (prípadne s koprodukčnými partnermi), v čase a spôsobmi dohodnutými touto zmluvou.

Čl. VI.

OSTATNÉ DOHODNANIA

- 6.1 Agentúra vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy umelec nemá žiadne záväzky, ktoré by mu bránili v podaní výkonu podľa tejto zmluvy.
- 6.2 Agentúra sa súčasne zaväzuje, že neuzavrie po podpísaní tejto zmluvy ďalšie záväzky, ktoré by mohli ohroziť uskutočnenie umeleckého výkonu, ku ktorému sa zaviazala touto zmluvou.
- 6.3 Ak sa umelecký výkon nebude môcť uskutočniť v dôsledku nepredvídateľných a neodstrániteľných udalostí ležiacich mimo zmluvných strán, majú obidve zmluvné strany právo odstúpiť od zmluvy bez nároku na odškodnenie. Odstupujúca zmluvná strana je povinná tieto skutočnosti riadne a vierohodne doložiť.

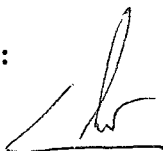
- 6.4 Ak sa vytvorenie umeleckého výkonu neuskutoční z viny agentúry resp. umelca, agentúra je povinná uhradiť objednávateľovi všetky vzniknuté náklady a to do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia vyúčtovania agentúre na bankový účet objednávateľa.
- 6.5 Agentúra môže od tejto zmluvy odstúpiť len vo zvlášť odôvodnených prípadoch (jedná sa o ochorenie, úraz, úmrtie v rodine, dopravná nehoda a pod.). V takom prípade nevzniká žiadnej strane nárok na úhradu už vzniknutých nákladov, či škôd. Takto vymedzené dôvody odstúpenia od zmluvy je agentúra povinná oznámiť objednávateľovi ihneď ako sa o nich dozvie.
- 6.6 Objednávateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi v prípade odstúpenia od zmluvy neskôr ako 20 dní pred akciou preukázateľné náklady spojené s prípravou umeleckého výkonu účinkujúcich a to do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia vyúčtovania agentúre na bankový účet agentúry.
- Agentúra prehlasuje, že skladby použité v programe sú autentické kozácke ľudové
- 6.7. piesne a nevzťahujú sa na ne autorské práva.

Čl. VII.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA


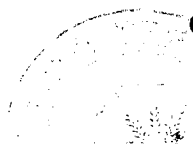
- 7.1 Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne pomery z tejto zmluvy vyplývajúce a z tejto zmluvy vznikajúce príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona a právnym poriadkom SR.
- 7.2 Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu a každá zo zmluvných strán obdrží 1 rovnopis rovnakej platnosti a záväznosti.
- 7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

Agentúra :



.....
Ľubomír Pukša

Objednávateľ:

.....
PhDr. Marek Čížmár
primátor

V Leviciach dňa 8.12.2014



MESTO TREBIŠOV
MESTSKÝ ÚRAD

V Trebišove dňa

Za správnosť dokumentu zodpovedajú:
Referent
Právnik
Referent pre obstarávanie
Referent pre rozpočet
Vedúci oddelenia